

## LE SAVIEZ-VOUS ? *DID YOU KNOW?*

### LA CLÔTURE ÉLECTRIQUE EST UN SYSTÈME *THE ELECTRIC FENCE IS A SYSTEM*

Bien installée, la clôture électrique est la solution moderne la plus performante à tout problème d'enclos. Que ce soit pour l'élevage, la protection des cultures contre les animaux nuisibles ou la garde des animaux domestiques. Inoffensive, plus pratique et plus économique que le barbelé, elle est aussi sûre et durable que celui-ci. Mais pour cela, il faut la traiter comme un « système » complet et accorder une attention particulière à certains points clés lors de la mise en place.

*When it is well-installed, the electric fence is the modern solution that best solves fencing problems regarding the rearing of livestock, the protection of livestock against dangerous animals and the containment of domestic animals. Harmless, more practical and economical than barbed wire, electrical fencing is just as safe and durable as its non-electrified counterpart. To achieve maximum effectiveness however, it is necessary to bear in mind that it is a complete « system » and that particular attention must be paid to certain key points during installation.*

**1) LE CHOIX DE L'ÉLECTRIFICATEUR :** efficace, il doit délivrer les impulsions électriques d'énergie adaptées aux animaux à garder, au périmètre à clôturer et aux conditions du terrain.

***THE CHOICE OF THE ENERGIZER :*** *the energizer must be effective and deliver electrical energy pulses suited to the animals to be protected, the perimeter to be fenced and the conditions of the terrain.*

**2) L'IMPORTANCE D'UNE BONNE PRISE DE TERRE :** elle est le point le plus important de l'installation d'un bon système. Elle représente le passage obligatoire de l'impulsion de retour de la clôture vers l'animal. Sa qualité peut différer fortement selon la nature du terrain et des conditions climatiques. Elle ne doit « consommer » qu'une fraction raisonnable de l'énergie.

***THE IMPORTANCE OF A GOOD EARTH CONNECTION :*** *often the most important element in the installation of the fence. It is often the only path for the return pulse, the quality of the connection may vary greatly over time depending on the nature of the terrain and the climatic conditions. It must only « consume » a reasonable fraction of the energy available.*

**3) LES ISOLATEURS :** contribuent à conserver efficacité et longévité optimales à l'installation.

***THE INSULATORS :*** *contribute to preserving effectiveness and optimal longevity to your installations.*

**4) LES CONDUCTEURS :** le choix de ces derniers ainsi que les jonctions sont impératives. Insensibles aux intempéries et agressions mécaniques, ils doivent pouvoir véhiculer les impulsions sur toute la longueur de la clôture sans « consommer » au passage trop d'énergie.

***THE CONDUCTORS :*** *the choice of the junctions and conductors is imperative. Unaffected by bad weather or mechanical pressure, they must be able to convey pulses over the entire length of the fence without « consuming » too much power in the process.*

**5) LES CONTRÔLES :** pour vérifier le bon fonctionnement de l'électrificateur, du fil, de la prise de terre et de l'installation dans son ensemble, on doit effectuer quelques contrôles appropriés.

***THE CHECKS :*** *to check the correct operation of the energizer, wire, earth connection and the installation in its entirety. Several checks can be made.*

Vous retrouverez les outils nécessaires au bon fonctionnement de votre système dans les sections Clôture électrique et Accessoires de clôture électrique.

*You will find all the required tools and to help you with your fencing needs in the Electric fencing and Accessories for electric fencing sections.*

## LE SAVIEZ-VOUS ? *DID YOU KNOW?*



### ÉNERGIE = DOULEUR ?

La Tension, l'Énergie et la Douleur peuvent être illustrées par l'expérience suivante nécessitant une bille, un poids de 5 kg et un cobaye! À 10 cm du sol, puis à bout de bras, le cobaye se lâche sur le pied la bille... puis le poids de 5 kg.

### ***POWER = PAIN?***

*Power and pain can be illustrated by the following experiment using a small ball, a 5 kg weight and a willing, if somewhat gullible person. From 10 centimetres off the ground the person lets the ball, and subsequently the 5 kg weight, fall on his foot, he then repeats the same experiment, only this time from a greater height. (see illustration).*

La Tension c'est la hauteur de chute dans chaque cas, l'Énergie, c'est le produit de la hauteur par le poids lâché...et la Douleur c'est ce que ressent notre cobaye!

*Voltage is the height of the fall in each case. Energy is the weight of the object. Power is the sum of the two combined, and is translated directly to what he feels in his foot, (which should in normal circumstances resemble pain).*

### JOULES

Ceci mesure l'énergie produite par un électrificateur. MATÉLEVAGE indique toujours la puissance en terme de joules délivrés. C'est l'énergie disponible pour électrifier votre clôture. Les joules stockés sont l'énergie interne à l'électrificateur, une fois relâché sur la clôture, ils diminuent d'environ 1/3. Ainsi un électrificateur d'une puissance stockée de 15 joules n'a en fait qu'une puissance délivrée de 10 joules.

### *JOULES*

*This is the measure of energy or power put out by the energizer. MATÉLEVAGE always quotes power in terms of output joules. This is the energy available at the fence terminal to power your fence line. Stored joules is the energy stored internally and when released to the fence terminal it decreases by about 1/3.*